



ROMÂNIA
JUDEȚUL ARAD
MUNICIPIUL ARAD
CONSILIUL LOCAL

H O T Ă R Ă R E A nr. 382

din 29 iulie 2025

privind aprobarea Actului adițional nr. 13 la Contractul de închiriere nr. 4/2011
pentru imobilul în care își desfășoară activitatea Biblioteca Județeană „A.D. Xenopol”,
situat în Municipiul Arad, str. Steagului nr. 27, ap. 4

Având în vedere inițiativa Primarului Municipiului Arad, exprimată în referatul de aprobare înregistrat cu nr. 63069/10.07.2025,

Analizând raportul nr. 63070/10.07.2025 al Serviciului Evidență și Administrare Domeniul Public,

Luând în considerare art. 17 din Contractul de închiriere nr. 4/2011 pentru imobilul situat în Municipiul Arad, str. Steagului nr. 27, ap. 4 în care își desfășoară activitatea Biblioteca Județeană „A.D. Xenopol”,

Conform adresei Bibliotecii Județene „Alexandru D. Xenopol” nr. 638/2025, înregistrată la Primăria Municipiului Arad cu nr. 61767/2025,

Văzând Hotărârea nr. 441/2024 a Consiliului Local al Municipiului Arad privind aprobarea Actului adițional nr. 12 la Contractul de închiriere nr. 4/2011 pentru imobilul în care își desfășoară activitatea Biblioteca Județeană „A.D. Xenopol”, situat în Municipiul Arad, str. Steagului nr. 27, ap. 4,

Ținând seama de prevederile art. 1 lit. e), art. 2 alin. (2) din Legea bibliotecilor nr. 334/2002, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

Văzând avizele comisiilor de specialitate ale Consiliului Local al Municipiului Arad,

Luând în considerare adoptarea hotărârii în unanimitate de voturi (23 consilieri prezenți din totalul de 23),

În temeiul prevederilor art. 129 alin. (1), alin. (2) lit. c), alin. (6) lit. a), art. 139 alin. (1), alin. (3) lit. g), art. 196 alin. (1) lit. a), art. 286 alin. (4) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare,

CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI ARAD

adoptă prezenta

H O T Ă R Ă R E

Art. 1 Se aprobă Actul adițional nr. 13 la Contractul de închiriere nr. 4/2011, prevăzut în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 2 (1) Se împuternicește domnul Bibarț Călin, Primarul Municipiului Arad, să semneze Actul adițional la contractul de închiriere.

(2) În lipsa Primarului Municipiului Arad, se împuternicește viceprimarul care va asigura înlocuirea de drept în ziua semnării actului adițional desemnat prin dispoziție a Primarului Municipiului Arad, să semneze actul adițional.

Art. 3 Prezenta hotărâre se duce la îndeplinire de către Primarul Municipiului Arad, prin serviciile de specialitate și se comunică Serviciului Evidență și Administrare Domeniul Public și celor interesați, prin grija Serviciului Administrație Publică Locală.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ

VERES Attila-Csaba

Contrasemnează pentru legalitate

SECRETAR GENERAL

Lilioara STEPANESCU

ACT ADIȚIONAL nr. 13
LA CONTRACTUL DE ÎNCHIRIERE NR. 4/2011

Părțile:

1. MUNICIPIUL ARAD, cu sediul în Arad, B-dul Revoluției, nr. 75, telefon 0257-281850, fax 0257-212474, având codul fiscal 3519925, cont nr. RO47TREZ02121360205XXXXX deschis la Trezoreria Municipiului Arad, reprezentat prin Primar, Călin BIBART, în calitate de LOCATOR

și

2. BIBLIOTECA JUDEȚEANĂ „A.D. XENOPOL”, cu sediul în Arad, str. Gheorghe Popa de Teiuș nr. 2-4, nr. 20, având codul de înregistrare fiscală 3678300, prin reprezentant director _____ în calitate de LOCATAR, au convenit următoarele modificări la Contractul de închiriere nr. 4/06.12.2011, astfel:

ART. 1. Durata contractului de închiriere pentru imobilul situat în Arad, str. Steagului nr. 27, ap. 4, se prelungește cu un (1) an, până la data de 30.09.2026.

ART. 2. Celelalte clauze contractuale, inclusiv cuantumul chiriei lunare, rămân nemodificate.

ART. 3. Prezentul Act adițional a fost încheiat astăzi _____, conține 1 (una) pagină și s-a întocmit în 4 (patru) exemplare, câte două pentru fiecare parte.

LOCATOR
MUNICIPIUL ARAD
p. Primar
Călin BIBART
Viceprimar
Lazăr FAUR

LOCATAR
Biblioteca Județeană
„A.D. Xenopol” Arad
DIRECTOR

VIZAT JURIDIC

DIRECȚIA PATRIMONIU
DIRECTOR EXECUTIV
Ștefan SZUCHANSZKI

ȘEF SERVICIU
Mihaela BALAȘ

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ
VERES Attila-Csaba

Contrasemnează pentru legalitate
SECRETAR GENERAL
Lilioara STEPANESCU

ROMÂNIA
JUDEȚUL ARAD
MUNICIPIUL ARAD
CONSILIUL LOCAL

PROIECT

Avizat
SECRETAR GENERAL
Lilioara Stepanescu

Nr. 372/14.07.2025
HOTĂRÂREA nr. _____
din _____ 2025

privind aprobarea Actului adițional nr. 13 la Contractul de închiriere nr. 4/2011
pentru imobilul în care își desfășoară activitatea Biblioteca Județeană „A.D. Xenopol”,
situat în Municipiul Arad, str. Steagului nr. 27, ap. 4

Având în vedere inițiativa Primarului Municipiului Arad, exprimată în referatul de aprobare înregistrat cu nr. 63069/10.07.2025,

Analizând raportul nr. 63070/10.07.2025 al Serviciului Evidență și Administrare Domeniul Public;

Luând în considerare art. 17 din Contractul de închiriere nr. 4/2011 pentru imobilul situat în Municipiul Arad, str. Steagului nr. 27, ap. 4 în care își desfășoară activitatea Biblioteca Județeană „A.D. Xenopol”,

Conform adresei Bibliotecii Județene „Alexandru D. Xenopol” nr. 638/2025, înregistrată la Primăria Municipiului Arad cu nr. 61767/2025,

Văzând Hotărârea nr. 441/2024 a Consiliului Local al Municipiului Arad privind aprobarea Actului adițional nr. 12 la Contractul de închiriere nr. 4/2011 pentru imobilul în care își desfășoară activitatea Biblioteca Județeană „A.D. Xenopol”, situat în Municipiul Arad, str. Steagului nr. 27, ap. 4,

Ținând seama de prevederile art. 1 lit. e), art. 2 alin. (2) din Legea bibliotecilor nr. 334/2002, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

Văzând avizele comisiilor de specialitate ale Consiliului Local al Municipiului Arad,

În temeiul prevederilor art. 129 alin. (1), alin. (2) lit. c), alin. (6) lit. a), art. 139 alin. (1) alin. (3) lit. g), art. 196 alin. (1) lit. a), art. 286 alin. (4) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare,

CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI ARAD

adoptă prezenta

H O T Ă R Ă R E:

ART. 1 Se aprobă Actul adițional nr. 13 la Contractul de închiriere nr. 4/2011, prevăzut în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

ART. 2 (1) Se împuternicește domnul Bibarț Călin, Primarul Municipiului Arad, să semneze Actul adițional la contractul de închiriere.

(2) În lipsa Primarului Municipiului Arad, se împuternicește viceprimarul care va asigura înlocuirea de drept în ziua semnării actului adițional desemnat prin dispoziție a Primarului Municipiului Arad, să semneze actul adițional.

ART. 3 Prezenta hotărâre se duce la îndeplinire de către Primarul Municipiului Arad, prin serviciile de specialitate și se comunică Serviciului Evidență și Administrare Domeniul Public și celor interesați, prin grija Serviciului Administrație Publică Locală.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ

SECRETAR GENERAL

ACT ADIȚIONAL nr. 13
LA CONTRACTUL DE ÎNCHIRIERE NR. 4/2011

Părțile:

1. MUNICIPIUL ARAD, cu sediul în Arad, B-dul Revoluției, nr. 75, telefon 0257-281850, fax 0257-212474, având codul fiscal 3519925, cont nr. RO47TREZ02121360205XXXXX deschis la Trezoreria Municipiului Arad, reprezentat prin Primar, Călin BIBART, în calitate de LOCATOR

și

2. BIBLIOTECA JUDEȚEANĂ „A.D. XENOPOL”, cu sediul în Arad, str. Gheorghe Popa de Teiuș nr. 2-4, nr. 20, având codul de înregistrare fiscală 3678300, prin reprezentant director _____ în calitate de LOCATAR, au convenit următoarele modificări la Contractul de închiriere nr. 4/06.12.2011, astfel:

ART. 1. Durata contractului de închiriere pentru imobilul situat în Arad, str. Steagului nr. 27, ap. 4, se prelungește cu un (1) an, până la data de 30.09.2026.

ART. 2. Celelalte clauze contractuale, inclusiv cuantumul chiriei lunare, rămân nemodificate.

ART. 3. Prezentul Act adițional a fost încheiat astăzi _____, conține 1 (una) pagină și s-a întocmit în 4 (patru) exemplare, câte două pentru fiecare parte.

LOCATOR
MUNICIPIUL ARAD
p. Primar
Călin BIBART
Viceprimar
Lazăr FAUR

LOCATAR
Biblioteca Județeană
„A.D. Xenopol” Arad
DIRECTOR

VIZAT JURIDIC

DIRECȚIA PATRIMONIULUI
DIRECTOR EXECUTIV
Ștefan SZUCHANSZKI

ȘEF SERVICIU
Mihaela BALAȘ

PRIMARUL MUNICIPIULUI ARAD

Nr. 63069 din 10.07.2025

Primarul Municipiului Arad

În temeiul prevederilor art. 136 alin. (8) lit. a) din Ordonanța de urgență nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare și cu aplicarea art. 37 din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Local al Municipiului Arad, aprobat prin Hotărârea nr. 216/2016 a Consiliului Local al Municipiului Arad, îmi exprim inițiativa de promovare a unui proiect de hotărâre cu următorul obiect: „aprobarea Actului adițional nr. 13 la Contractul de închiriere nr. 4/2011 pentru imobilul în care își desfășoară activitatea Biblioteca Județeană „A.D. Xenopol”, situat în Municipiul Arad, str. Steagului nr. 27, ap. 4”, proiect în susținerea căruia formulez următorul

REFERAT DE APROBARE

Ținând seama de faptul că Biblioteca Județeană „Alexandru D. Xenopol” este o instituție publică, cu personalitate juridică, ce se află în slujba comunității, atribuțiile principale ale acestei instituții fiind: constituirea, organizarea, prelucrarea, dezvoltarea și conservarea colecțiilor de cărți, a altor documente de bibliotecă și a bazelor de date, pentru a facilita utilizarea acestora în scop de informare, cercetare, educație sau recreere, inițierea, organizarea și desfășurarea de proiecte și programe culturale.

De asemenea, având în vedere că la data de 30.09.2025 expiră contractul de închiriere privind imobilul situat în Municipiul Arad, str. Steagului nr. 27, ap. 4 în care își desfășoară activitatea Biblioteca Județeană „A.D. Xenopol”, precum și faptul, că există solicitare din partea bibliotecii, în ceea ce privește păstrarea și continuarea locațiunii, exprimată prin adresa nr. 638/2025, înregistrată la Primăria Municipiului Arad cu nr. 61767/2025,

P R O P U N:

adoptarea unei hotărâri de către Consiliul Local al Municipiului Arad privind aprobarea Actului adițional nr. 13 la Contractul de închiriere nr. 4/2011, prevăzut în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre, pentru continuarea locațiunii cu destinația de bibliotecă de cartier, filiala Sânicolaul Mic, în imobilul situat în Arad, str. Steagului nr. 27, ap. 4.

p. P R I M A R
Călin BIBARȚ
VICEPRIMAR
Lazăr FAUR

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI ARAD
DIRECȚIA PATRIMONIU

SERVICIUL EVIDENȚĂ ȘI ADMINISTRARE DOMENIUL PUBLIC

Nr. 63070/10.07.2025

R A P O R T

Ținând seama de faptul că Biblioteca Județeană “Alexandru D. Xenopol” este o instituție publică, cu personalitate juridică, ce se află în slujba comunității, atribuțiile principale ale acestei instituții fiind: constituirea, organizarea, prelucrarea, dezvoltarea și conservarea colecțiilor de cărți, a altor documente de bibliotecă și a bazelor de date, pentru a facilita utilizarea acestora în scop de informare, cercetare, educație sau recreere, inițierea, organizarea și desfășurarea de proiecte și programe culturale.

De asemenea având în vedere că la data de 30.09.2025 expiră contractul de închiriere privind imobilul situat în Municipiul Arad, str. Steagului nr. 27, ap. 4 în care își desfășoară activitatea Biblioteca Județeană „A.D. Xenopol”, precum și faptul, că există solicitare din partea bibliotecii, în ceea ce privește păstrarea și continuarea locațiunii, exprimată prin adresa nr. 638/2025, înregistrată la Primăria Municipiului Arad cu nr. 61767/2025,

Considerații juridice:

- art. 1 lit. e), art. 2 alin. (2) din Legea bibliotecilor nr. 334/2002, republicată, cu modificările și completările ulterioare,
- art. 17 din Contractul de închiriere nr. 4/2011 pentru imobilul situat în Municipiul Arad, str. Steagului nr. 27, ap. 4 în care își desfășoară activitatea Biblioteca Județeană „A.D. Xenopol”,
- Hotărârea nr. 441/2024 a Consiliului Local al Municipiului Arad privind aprobarea Actului adițional nr. 12 la Contractul de închiriere nr. 4/2011 pentru imobilul în care își desfășoară activitatea Biblioteca Județeană “A.D. Xenopol”, situat în Municipiul Arad, str. Steagului nr. 27, ap. 4,

Față de cele prezentate mai sus,

P R O P U N E M:

Promovarea unui proiect de hotărâre prin care să se aprobe Actul adițional nr. 13 la Contractul de închiriere nr. 4/2011, prevăzut în anexa care face parte din proiectul de hotărâre.

DIRECTOR EXECUTIV
Ștefan SZUCHANSZKI

ȘEF SERVICIU
Mihaela BALAȘ

Consilier
Ruxanda MOTREA

VIZAT JURIDIC